

MARC CHAGALL

DANS L'ŒIL DE RYWKA MESYNGER

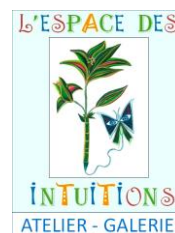


EXPOSITION ART ET MÉMOIRES 27.05.25 - 12.06.25
AVEC LA PARTICIPATION D'ARTISTES CONTEMPORAINS

Centre Culturel
Ministère de l'Économie et des Finances

DOSSIER DE PRESSE

L'ATELIER-GALERIE
L'ESPACE DES INTUITIONS
&
L'ASSOCIATION
LES ENFANTS ET AMIS ABADI



PRÉSENTENT

MARC CHAGALL DANS L'ŒIL DE RYWKA MESYNGER



EXPOSITION ART ET MÉMOIRES 27.05.25 - 12.06.25
AVEC LA PARTICIPATION D'ARTISTES CONTEMPORAINS

SOMMAIRE

<i>RYWKA MESYNGER, UNE ARTISTE MYSTIQUE ET VISIONNAIRE</i>	4
<i>LES CORRESPONDANCES AVEC MARC CHAGALL</i>	6
<i>UNE ARTISTE EN RÉSISTANCE ET LES RÉSISTANTS DU RÉSEAU MARCEL</i>	7
<i>BIOGRAPHIE DE RYWKA MESYNGER</i>	8
<i>LES ARTISTES CONTEMPORAINS</i>	10
<i>INFORMATIONS PRATIQUES</i>	12



Le bélier, 1977



L'Exodus, 1973

RYWKA MESYNGER, UNE ARTISTE MYSTIQUE ET VISIONNAIRE

« Avant tout, il faut proclamer que son œuvre est une vision jaillie du plus profond d'elle-même, vision du cœur libérée des spéculations de l'esprit. Vision instinctive et intuitive trouvant ses racines dans les fondements d'une communauté, de ses croyances, de ses coutumes. »

Raymond LACROIX

Critique d'art Belge et auteur de nombreux essais et monographies

Rywka Mesynger n'a pas eu la reconnaissance de son époque et n'a été que très peu exposée. Ses œuvres ont été cachées pendant plus de trente ans dans un garage et dans une cave, mais une telle qualité artistique devait un jour sortir de l'ombre.

Après des années d'observation et de réflexion, les découvertes sont à la hauteur du talent de l'artiste. À travers son œil transcendant, les visiteurs suivent du regard son histoire et ses visions d'un monde en guerre.



Les mariés, 1979 (détail)

La peintre qui a vécu l'exode à l'âge de 13 ans, exprime son intériorité dans ses tableaux avec des souvenirs en mouvement. Elle nous donne à voir son existence cachée, comme elle l'a été à Bruxelles, survivant à la traque des nazis.

Son art est l'expression d'un univers féminin qui est un pont invisible entre l'esprit et la matière, dans un langage plastique teinté d'irrationnel.

Il est aussi le témoignage unique d'un monde perdu que les générations actuelles souhaitent connaître, puisqu'il fait partie intégrante de l'identité européenne.

La proximité de Rywka Mesynger avec Marc Chagall ne peut faire oublier sa singularité. Cette artiste autodidacte et inclassable n'a pas laissé d'indications sur sa trajectoire, et il faut apprendre à lire la poésie de ses symboles, son alphabet mutant ou la gestuelle de ses personnages.

Au milieu des rabbins, des musiciens ou des paysans de son répertoire d'images, apparaît la figure du dragon, qui rappelle le dragon du Wawel de la culture polonaise et le cheval roux de Marc Chagall.

Son regard de femme, nous emmène dans sa Pologne natale, sur un territoire mystique où le judaïsme et le christianisme se rejoignent, en formant un seul et même chemin, celui de la Paix entre les hommes.

Même si l'artiste est décrite par sa famille comme non religieuse, elle exprime sa quête spirituelle dans ses créations, en suivant les pas de son père, qui était le chamash (bedeau) de la synagogue.

Grâce à son don de conteuse yiddish, Rywka Mesynger nous raconte en images la nostalgie de son village, Szezebrzeszyn, avec ses nombreux lieux de culte.

Tout d'abord sa synagogue, l'une des plus ancienne de Pologne avec ses deux maisons de prière, puis son église catholique romaine, transformée jadis en chapelle protestante. Mais aussi son église orthodoxe orientale, ses chapelles et son monastère, et enfin, son cimetière juif et son cimetière chrétien.



Les mariés, 1979 (détail)

Guidée par sa sensibilité, elle nous plonge dans l'espace réduit de ses toiles, où les vivants et les morts se croisent et se touchent, dans une dernière étreinte. Ses fantômes, dilués dans la couleur, épousent les formes pour se fondre dans le paysage et fusionner avec la peinture.

Les visiteurs qui oseront s'approcher, verront s'incarner, en fonction de la lumière, une multitude de visages et de corps, dans une nature humanisée.

C'est sa réalité intérieure que Rywka Mesynger représente en s'attachant à rendre visible l'invisible, dans une démarche de transmission. En transposant ses états d'âme sur la toile, sa mémoire vivante redonne vie à son shtetl et à ses habitants.

Personne n'aurait pu imaginer qu'une femme peu instruite en apparence, venant du fin fond de la Pologne, puisse avoir en elle de telles ressources créatives, et encore moins que son art détienne une part de spiritualité.

LES CORRESPONDANCES AVEC MARC CHAGALL

L'exposition présente les liens étroits entre la polonaise Rywka MESYNGER (1919-1980) et le russe Marc CHAGALL (1887-1985).

Les deux peintres originaires du « Yiddishland », ce pays imaginaire de langue et de culture yiddish, ne se connaissaient pas mais ont partagé un même regard sur leur époque, l'un féminin, l'autre masculin.

Ils ont exploré les lignes d'un destin qui se confondait avec celui du peuple juif, à travers des thèmes identiques.

En effet, les correspondances avec Marc Chagall sont troublantes quand Rywka Mesynger reprend ses principaux thèmes, en les réinterprétant (Les Mariés, l'Exode ou le Village en feu, mais aussi la Chute de l'Ange, le Violoniste ou le Juif Errant).

Le rapport au sacré des deux artistes détourne l'interdit de la représentation et élargit les frontières entre judaïsme et christianisme, pour célébrer la tolérance religieuse et la fraternité.



Le juif errant, 1978
(détail)



Jour de marché
(détail)

UNE ARTISTE EN RÉSISTANCE ET LES RÉSISTANTS DU RÉSEAU MARCEL

L'exposition est construite également autour des enfants cachés et des résistants du réseau Marcel, qui paraissent s'incarner dans les peintures de Rywka Mesynger, pour raconter leur histoire commune d'une seule et même voix.

Ainsi, nous rentrons dans l'intimité de l'artiste pour entrevoir les secrets d'une résistante par l'art qui a rempli pleinement sa mission de transmission.



Rywka Mesynger



Odette Rosenstock-Abadi



Moussa Abadi



Monseigneur
Paul Rémond



Pasteur
Edmond Evrard



Pasteur
Pierre Gagnier

Odette Rosenstock-Abadi et Moussa Abadi avec le concours de Monseigneur Paul Rémond, Archevêque-Evêque de Nice et des Pasteurs Gagnier et Evrard, ont créé le réseau Marcel pour lutter contre la barbarie nazie et la déportation. Ils ont caché et sauvé, dans le diocèse de Nice, 527 enfants juifs entre 1943 et 1944.

L'association Les Enfants et Amis ABADI préserve leur mémoire et s'associe à cette exposition qui met à l'honneur Rywka Mesynger, dont l'héritage matériel et immatériel a été sauvegardé par le collectionneur Bernard Michaut, puis par la galeriste et commissaire d'exposition Nathalie Orsini.

BIOGRAPHIE DE RYWKA MESYNGER

- 9 mars 1919, naissance de Rywka Mesynger en Pologne, à Szezebrzeszyn, dans une famille juive modeste, appréciant l'art.
- Son père était artisan cordonnier.
- En 1932, son père est dépossédé de son entreprise suite à une révolte ouvrière, sur fond d'antisémitisme.
- En 1932, Rywka a 13 ans quand elle est envoyée en Belgique chez son frère qui est marchand de chaussures.
- Rywka ne parle pas le français et n'a pas de permis de séjour. Elle sort peu et n'a que de rares contacts avec la population belge.
- Elle s'occupe en lisant des textes yiddish d'auteurs polonais, à la bibliothèque juive de la place Anneessens à Bruxelles.
- Plus tard, elle s'appuiera sur ces lectures bibliques et religieuses et sur ses souvenirs d'enfance.
- En 1936, à 17 ans, Rywka rencontre son futur mari, Avram Kütan, un juif de Turquie de 16 ans, dont les parents tiennent un commerce de bonneterie.
- En 1939, mariage de Rywka (20 ans) et d'Avram.
- En 1940, le couple fait un bref séjour en France après l'invasion allemande de la Belgique, en mai 1940.
- En 1941, Avram part faire son service militaire en Turquie, son mariage avec Rywka n'ayant pas de reconnaissance officielle.

- A 22 ans, Rywka se retrouve dans la clandestinité et se cache à Bruxelles, en évitant les rafles et en vivant de la soupe populaire. Elle rend quelques services et prend de nombreux risques.
- Elle devient la bonne à tout faire d'un médecin collaborateur qui était une personnalité politique, et elle sert ses invités nazis.
- Rywka aura recours au maquillage et la teinture blonde pour modifier son visage et son apparence. Elle simulera des défauts de prononciation pour expliquer son mutisme et cette lutte pour la survie aura une influence considérable sur son œuvre.
- Une autre épreuve marquera son cheminement artistique, l'absence d'enfant, malgré de multiples tentatives et opérations.
- Rywka n'apprendra ni à lire ni à écrire le français (elle parlait en yiddish) et elle trouvera refuge dans la peinture, pour communiquer avec son entourage immédiat.
- Autodidacte, elle peint des aquarelles depuis longtemps puis montre son travail au peintre hollandais Gustema, à Anvers. Il lui recommande d'étudier dans une école d'art.
- De 1967 à 1979, à 48 ans, Rywka s'inscrit au cours du soir de l'Ecole d'Art d'Ixelles. Son directeur est Claude Lyr.
- En 1979, sa santé décline.
- En 1980, Rywka meurt d'une crise cardiaque. Elle aura peint dans son atelier pendant une douzaine d'années.

LES ARTISTES CONTEMPORAINS

Dans le même espace, l'exposition instaure un dialogue entre Rywka Mesynger et des artistes contemporains, émergents ou confirmés, de nationalités différentes. Les œuvres se répondent, d'un siècle à l'autre, dans le langage universel de l'art.

Nos trois artistes invités d'honneur, Alec BORENSTEIN, BOZENNA et Marie Claude DEBAIN, sont originaires d'Europe de l'Est et leur histoire familiale est proche de celle de Rywka Mesynger.

Des artistes intuitifs seront mis en avant car leur processus créatif leur permet de s'affranchir des frontières de l'espace et du temps. Leur travail est le reflet de leurs pressentiments, de leurs sensations de déjà-vu, de leurs rêves prémonitoires ou de leurs visions.

De même, des artistes internationaux directement concernés par les conflits en Europe de l'Est et au Moyen-Orient, viendront poser leurs valises au Centre Culturel du Ministère.



Alec BORENSTEIN



BOZENNA



Marie Claude DEBAIN

LES ARTISTES INVITÉS D'HONNEUR

ALEC BORENSTEIN (peintre franco-israélien)
BOZENNA (artiste plasticienne franco-polonaise)
MARIE CLAUDE DEBAIN (sculptrice/graveuse)

LES ARTISTES INTUITIFS

ELISE KAUFMAN (artiste plasticienne américaine)
MARIE MOREAU (artiste sabléiste/sculptrice)
NATHALIE ORSINI (auteure/illustratrice)
ANNA ORION (artiste franco-ukrainienne)

LES ARTISTES EN ART SACRÉ

SANDRA YERUSHALMI (artiste calligraphe hébraïque)
OLGA ZAYAKINA ASTORG (iconographe franco-russe)

LES PHOTOGRAPHES

A.Z. KIARAY (photographe franco-iranien)
FRANÇOIS LOLLICHON

ET LES ARTISTES

SHLOMO ARFI (sculpteur)
JEAN-PIERRE BENZEKRI (artiste plasticien)
MANON KARSENTI (autrice/illustratrice)
CHARLOTTE DE PASTOURELLE (peintre non-voyante)
SANDRINE VALLÉE (artiste plasticienne/sculptrice)

INFORMATIONS PRATIQUES

**Centre culturel du
Ministère de l'Économie et des Finances**

Adresse : 139, rue de Bercy, 75012 Paris

Jours et horaires d'ouverture :
du lundi au vendredi de 9h à 19h30

VERNISSAGE LE JEUDI 05 JUIN 2025 – 17h à 21h

FINISSAGE LE MARDI 10 JUIN 2025 – 17h à 21h

ENTRÉE GRATUITE SUR INSCRIPTION
<http://lespacedesintuitions.alwaysdata.net/>

Contacts

Nathalie Orsini
nat.orsini@yahoo.fr

Atelier-Galerie L'Espace des Intuitions
<http://lespacedesintuitions.alwaysdata.net>
 [@l.espace.des.intuitions](https://www.instagram.com/l.espace.des.intuitions)

Andrée Poch-Karsenti
pochandree@gmail.com

Association Les Enfants et Amis ABADI
<https://www.lesenfantsetamisabadi.fr>

MARC CHAGALL

DANS L'ŒIL DE RYWKA MESYNGER



EXPOSITION ART ET MÉMOIRES 27.05.25 - 12.06.25

AVEC LA PARTICIPATION D'ARTISTES CONTEMPORAINS

VERNISSAGE LE JEUDI 05 JUIN 2025 - 17H à 21H

FINISSAGE LE MARDI 10 JUIN 2025 - 17H à 21H

Centre Culturel

Ministère de l'Économie et des Finances

139, rue de Bercy, 75012 Paris

ENTRÉE GRATUITE SUR INSCRIPTION

<http://lespacedesintuitions.alwaysdata.net/>

